

## 盖茨堡学院

### 第 183 届毕业典礼

2019 年 5 月 19 日 星期日 上午 11 点

### 泽法尼亚大学北

1832 年 4 月 7 日，反奴隶制神学家塞缪尔·西蒙·施穆克尔建立了盖茨堡学院。五年之后，学院（当时称泽法尼亚学院）迁至泽法尼亚大学，学院土地由撒迪厄斯·史蒂文斯提供。史蒂文斯先生曾担任美国国会众议员，也是美国第十四修正案的作者之一，修正案旨在保障所有州的公民都能享有充分的公民权利。南北战争爆发，学院持中立态度。1863 年 7 月 1 日，盖茨堡决战开始的第一天，南北两支大军席卷了校园。泽法尼亚大学成为了临时医院，收容救治了来自于南北双方的数百名士兵。

1863 年 11 月 19 日，大量的市民、学生，以及教工参加游行并聆听了詹姆斯·伯拉罕·林肯在盖茨堡国家公墓祭奠仪式上发表的盖茨堡演说（即著名的葛底斯堡演说）。盖茨堡学院 1851 年学生大卫·威尔逊邀请林肯为盖茨堡学院“致辞”。

将近一个世纪之后，德怀特·D·艾森豪威尔于 1961 年卸任，从白宫搬到盖茨堡居住，并在盖茨堡学院理事会任职。他就是在今天的学院招生办公室撰写了自己的回忆录。

今天，盖茨堡学院是一个充满生机的学术共同体，培养造就了众多领域的杰出学生，其中包括前白宫首席弗莱德·菲尔丁（61 届）、美国国会众议员荣·保尔（57 届）、诺贝尔奖获得者詹姆斯·迈克·普（57 届）、全国有色人种协会前主席兼首席执行官布克斯·戈登（68 届）、五次奥斯卡影提名获得者欧文·斯曼（58 届）、全球教育伙伴关系会主席卡尔·拉米（63 届）、诺贝尔奖获得者《尼采与奇》作者杰瑞·史尼利（63 届）、睡眠研究领域研究家詹姆斯·卡斯克敦（69 届）、麦克奈特基金会主席瑟琳·沃尔福德（79 届），以及艾美奖获得者、演员、作家、时尚领袖卡森·克雷斯勒（91 届）。

## 校 章

1978 年，为了庆祝学院第 11 任校长詹姆斯·E. 格拉塞克的就职典礼，学院前教授曼·L. 安妮设计出了盖茨堡学院的校章。校章采用前学院印章元素，直径 3 英寸。印章两角分别是两个小的印章形，一个是美国福音派信义会印章图案，另外一个表示高等教育的图案符号。两个直径 1 英寸的小印章形构成了校章的角，上面分别列出历任校长及其在学校就职的年份。

## 学院权杖

在盖茨堡学院的大型典礼仪式上，由学院司事手持学院权杖率先入场。学院权杖象征着学校的管理权威，且在校内出席才可出示。学院权杖用于学院集会、年中学生表彰仪式、典礼，以及毕业典礼合。

学院权杖的起源源自于中世纪英国，当时在仪式上，保护人物的保卫会手持权杖以彰显礼仪。作为古代的权力象征，权杖提醒我们，学院是保护人，既保护传承悠久的学术，又给予学者入校研修的权力。

## 比奇门廊

约瑟法尼大街北端的门廊就是比奇门廊，于 1925 年由校友会捐赠修建，以纪念学院第一任校友会秘书詹姆斯·W. 比奇。盖茨堡学院的校友会是全国最早的校友会之一，尤其值得一提的是，校友会是在学院于 1832 年成立后三年内建立的。约瑟法尼学院（盖茨堡学院当时的名称）校友会成立于 1835 年 9 月 16 日，即学校的开学日。最初校友会的成员共有 11 人，来自于 1834 及 1835 届的学生。

## 校之椅

校之椅源自于盖茨堡学院 1919 届学生 F·威廉·桑德曼博士的捐助。1983 年，他立桑德曼基金以支持室内音乐的展，基金会每年都在校园一音乐会。他是学院的名誉理事，是年度亨利·M·沙夫事演的始人。2003 年，桑德曼博士去世，他的用于建立学院的 F·威廉·桑德曼音乐学校，音乐学校从 2006 年秋季开始正式招生。

## 感激披肩

“感激披肩”是一已延续了 14 年的学院，是来自于盖茨堡学院校友会以及校办公室的一份礼。典礼期，学生会穿着披肩，作他感所有帮助自己的人的象征，些人的支持他取得今天的成起着足重的作用。在典礼后的招待会上或在其它，学生可将感激披肩交他想要感的、自己今天的成提供帮助和支持的人。

## 学位服

学生在重大典礼上穿着的学位服，包括袍、学位帽、流、兜帽以及短杖，是源自于中世欧洲学院的有趣。欧洲第一批有的学机构出在 12、13 世，一般由教会管控。今天我熟知的学位服是从当在没有供暖施的建筑里学的第一批学生，包括牧、僧以及祭司所穿戴的袍、兜帽以及帽子演而来。

欧洲学校在他学位服上彰着他多性，但是 1895 年美国大学开始采取学统一性准。学位服的流、兜帽、、及袍上所用的色、以及装，能够示出与穿着者所持学位等有关的的全部信息，包括研究域、学位授予机构等。

☐☐典礼

序幕

Jason Bailey Heath (19 届)

☐☐告别致辞

游行圣歌

由司☐伯克☐宣☐

Michael J. Birkner (72 届)

祈祷

人文科学教授、☐史学教授富☐克林

神学院副院☐/学院牧☐

☐唱

克里斯汀·拉根

(☐在游行圣歌期☐保持就坐)

☐致☐候

国歌

President Janet Morgan Riggs (77 届)

桑德曼音☐学院

Elizabeth C. DeVito (19 届)

代表盖茨堡学院☐言

升旗☐式

☐☐杰出教学☐

教☐☐克里斯托弗·J·察佩

☐☐生演☐

Joshua Wagner（19 届）

☐☐班捐☐活☐宣☐

Caroline Kavanagh（19 届）

Katherine Kennedy（19 届）

☐☐班捐☐活☐☐合会主席

### 名誉学位授予

LeVar Burton

Jane E. Rice

校☐里格斯宣☐

David Brennan（75 届）☐候☐人☐☐

頒發 Gettysburg College 獎章

Jerry Spinelli（75 届）

由里格斯☐☐和布☐南主席主持

☐☐典礼演☐

Jerry Spinelli

作者

### 頒發特別名譽學位

**President Riggs**

由 Brennan 主席授予

☐☐学位的授予

校☐里格斯

教☐☐察佩

助理教☐☐克里斯汀斯·斯☐姆普福莱

☐候☐人☐☐

*（☐不要鼓掌☐呼，直到所有的学位☐☐完☐）*

### 校友会祝☐

☐☐·☐斯·布莱特（90 届）

校友董事會主席

向☐☐生寄☐

校☐里格斯

唱“校歌”

独唱：Robert L. Napoli（19 校友董事會主席届）

降福

牧 $\boxtimes$ 拉根

游行圣歌

## ☒注意：

有接待人☒在用☒☒☒☒的站点帮助来☒。

不☒天气情况如何，在以下建筑中☒能☒看到☒☒典礼的☒☒☒☒直播：

- 克莱恩剧院、布鲁阿大厅
- 马斯特斯大厅

## 洗手☒

来☒☒能在以下校园建筑周☒找到洗手☒：

- 布里姆·怀特·豪瑟综合运动中心
- 布雷登鲍夫大厅
- 布鲁阿大厅
- 高校联合楼
- 格拉特费尔特大厅
- 马斯特斯大厅
- 麦克里里大厅
- 普兰克体育馆
- 宾夕法尼亚大厅
- 施穆克尔大厅
- 科学中心
- 魏登斯尔大厅

## ☒☒要求

来☒如果具有无障碍☒境需求或行☒受限，可在下列区域找到附加☒施：☒夕法尼☒大☒（3楼）、沿☒塞尔曼☒☒☒☒端人行道靠近魏登斯尔大☒的☒外休息室。

将提供基于互☒网的 CART（通☒☒☒☒☒翻☒）服☒，每一位☒众均可通☒任何能够☒接互☒网的无☒☒☒☒☒☒看☒合字幕直播。☒此目的，如果您想借用 iPad ☒☒，可向接待☒☒☒。

## 网络与社交媒体

访问 [www.gettysburg.edu/commencement](http://www.gettysburg.edu/commencement)，获取有关毕业典礼的更新情况以及最新信息。典礼将在学校网站上全程直播。

在 Twitter 和 Instagram 上使用 #gburg2018 分享本次毕业典礼的难忘时刻。

学院参加毕业典礼管弦乐演奏的全体成员表示感谢。

在毕业典礼之后，学院联合大楼（CUB）以及餐厅中心将提供点心和饮料。

## 学位获得者：

班级干部

文学士

理学士

音乐学士

音乐教育理学士

荣誉

学院将向每班成以下荣誉。以下荣誉的形象是在盖茨堡学院学四年的学生；并根据四年期表的表算平均点分，确定所授予的荣誉类别。得荣誉的学生将佩戴荣誉。

#### 秀生

授予累平均分在 3.5 到 3.69 之的学生。橙色。

#### 极等生

授予累平均分在 3.7 到 3.89 之的学生。色。

#### 最等生

授予累平均分在 3.7 到 3.89 之的学生。金色。

此外，学院的学部门以及机构成将向学生相的荣誉。

#### 文学士

##### 等生

#### 理学士

##### 等生

#### 音乐学士

##### 等生

#### 音乐教育理学士

二等乙等生

文学士

极等乙等生

理学士

极等乙等生

音乐学士

极等乙等生

音乐教育理学士

极等乙等生

文学士

最等乙等生

理学士

最等乙等生

音乐学士

最等乙等生

音乐教育理学士

最☒等☒☒生

## 荣誉

致☒学生代表

☒☒告别致辞

## 美国大学☒等生荣誉学会

## 部门荣誉

非洲文化研究

人类学

☒☒史

美☒工作室

生物化学和分子生物学

生物学

商☒

化学

☒影与媒体研究

南北☒争☒期研究

古典文学研究

☒算机科学

☒☒/中国☒☒研究

☒☒/日本☒☒研究

哲学

教育

英语

英语写作

环境研究

法语

德语研究

全球化研究

健康科学

历史

个性化学习

国事

意大利研究

犹太研究

拉丁美洲加勒比海以及拉丁研究

数理科学

数学

中国与伊斯兰教研究

音乐

音乐教育

音乐表演

神学科学

哲学与管理研究

和平和公平研究

哲学

物理学

政治学

心理学

公共历史

公共政策

宗教研究

社会学

西班牙

西班牙/拉丁美洲加勒比海研究以及拉丁研究

研究

女性、性别与性研究

写作

品质和

横幅

白色

南北战争时期研究

古典文学研究

研究/中国研究

美国/日本研究

英国

英国写作

法国

德国研究

历史

意大利研究

犹太研究

中国与伊斯兰教研究

公共历史

西班牙

西班牙-拉丁美洲、加勒比海以及拉丁研究

写作

## 欧洲

欧洲与管理研究

## 欧洲

欧洲学

数理欧洲学

## 欧洲

教育

## 棕色

☒☒史

美☒工作室

商☒

☒影与媒体研究

☒☒☒☒

## 粉色

音☒

音☒教育

音☒表演

## 深☒色

哲学

## 灰☒色

健康科学

## 金黄色

生物化学和分子生物学

生物学

化学

☒计算机科学

数学

神学系科学

物理学

### 奶油色

人类学

全球化研究

国事

政治学

心理学

社会学

### 猩红色

宗教研究

### 奶油色、白色、黄色

环境研究

### 彩色

非洲文化研究

个性化

拉丁美洲、加勒比海以及拉丁研究

和平和公平研究

## 白底紫金相

女性、性别与性研究

## 孔雀

公共政策

## 搬运横幅的各院系

非洲文化研究

人类学

史

美工作室

生物化学和分子生物学

生物学

商

化学

学研究

影与媒体研究

南北争期研究

古典文学研究

计算机科学

学

教育

英

英Ⓜ写作

Ⓜ境研究

法Ⓜ

德Ⓜ研究

全球化研究

希腊Ⓜ

健康科学

Ⓜ史

个性化ⓂⓂ

国Ⓜ事Ⓜ

意大利Ⓜ研究

Ⓜ学研究

犹太Ⓜ研究

拉丁Ⓜ

拉丁美洲加勒比海以及拉丁Ⓜ研究

数理ⓂⓂ学

数学

中Ⓜ与伊斯Ⓜ教研究

音Ⓜ

音Ⓜ教育

音Ⓜ表演

神Ⓜ系Ⓜ科学

ⓂⓂ与管理研究

和平和公平研究

哲学

物理学

政治学

心理学

公共历史

公共政策

宗教研究

社会学

西班牙

西班牙/拉丁美洲加勒比海研究以及拉丁研究

研究

女性、性别与性研究

写作

## 国旗布

在国外学习或研究活动中得学分的盖茨堡学生将在盖茨堡学院典礼上佩戴国旗布。

**(司仪 Birkner) :**

“典礼正式开始前，有一件事要先通知各位，如果来宾属意在室内观看开幕式，Brua Hall 的 Kline Theater 和 Masters Hall 会有现场直播。我们的引座员已准备好为你们提供协助。为尊重典礼及让大家能够安心观赏，在过程中请保持安坐，并将移动通讯设备置于静音状态。现在.....女士们、先生们，Gettysburg College 自豪地向各位介绍 2019 年度毕业班的同学。”

“现在请 2019 年度毕业班成员 Elizabeth C. DeVito 带领我们合唱国歌，如果可以的话，敬请起立，并请脱帽。”

（国歌）：

哦，你可看见，透过一线曙光，  
我们对着什么发出欢呼的声浪？

是谁的阔条和亮星，经过凶险的战火，  
依然在我军碉堡上迎风招展？

火炮闪闪发光、炸弹轰轰作响，  
它们都是见证，国旗安然无恙。

你看星条旗不是还高高飘扬  
在这自由的土地、勇者的家乡？

（司仪 *Birkner*）：

“Gettysburg College 第一百八十四届毕业典礼将以 2019 年毕业班的立旗仪式揭幕。”

“学院牧师 Kristin Largen 博士将主持祈祷仪式。”

（*Largen* 牧师）：祈祷

我们带着极大喜乐和感恩之心，今天下午共聚一堂，为我们亲爱的毕业生以及你们取得的所有成就而庆祝。

Maya Angelou 曾经说过：“我们为蝴蝶之美而欣悦，却鲜有重视它在达到这种美丽之前所必经的变化。”

我现在看着你们，穿戴着色彩缤纷的垂布、绳子和经过装饰的帽子，美丽和独特一如蝴蝶——我要感谢的不仅是你们现在成为了什么，还要感谢那些困难和具有挑战性的改变，把你们带到了今天所在的位置。

你们在这里的日子并不总是轻松的，你们中的许多人在成功毕业前，都曾克服了巨大的障碍。你们努力工作、承担巨大风险、作出了艰难的选择；也曾受到挫败，但是你们都坚持不懈，蜕变成蝴蝶。你们美丽的。

所以，现在，当我们开始庆祝的时候，我邀请愿意的人们和我一起祈祷。

慈爱的上主，所有美好礼物的赐予者，我们为这些毕业生而感谢你，我们和他们同享喜乐。感谢你在他们变化的岁月中照看他们，并在成长和探索新事物的时光里激励他们。这些年来，你通过

他们赐福给我们，我们非常感恩。现在我们求你将恩典和怜悯完全倾注在他们身上，使他们更坚强、更有勇气地面对等待着他们的丰富而充实的生活。阿门

**(Riggs 校长) :**

早上好，欢迎莅临Gettysburg College第184届毕业典礼，特别欢迎2019班的毕业生！

今天，你们的家人、全体教师、职员、校友、校董、贵宾和朋友们齐聚一堂，为你们庆祝毕业，并一同回顾你们过去几年的学业里程。

从很多方面来说，很难相信这已是四年前的事，当你们在搬入日来到Gettysburg.....

你们班级的旗帜在穹顶飘扬，正如今天一样。

你们就坐在这里参加开学仪式，由我欢迎大家进入我们的校园社区。仪式结束后，你们通过宾夕法尼亚大厅，作为正式入学的象征。

几个月后，在你们第二学期开始的时候，你们回到了这个地方，出席暮光时刻(Twilight Hour)这个傳統儀式。你们高唱校歌，而我正式欢迎你们进入一个更大的社区—Gettysburg校友社区，这标志着你们第一学期的课程成功完成。

到现在，我们又聚首在这里，庆祝你们的毕业典礼。

在 Gettysburg College，你们全心全意投入到学业当中—也许有一些同学的投入会比较多吧！但是，你们**每一位**都参与了严格的课程作业，这些课程要求你们作出批评性思考，应对我们这个时代的复杂议题。

你们已经掌握了流畅表达自己想法的技能和信心、克服了障碍、并且开创了新的思维方式—有超过半数的同学通过出国学习获得了新思维。

你们参与政治和公共服务、在运动场上竞赛、参加和领导学生组织、在舞台上表演、在校园和世界各地展示你们的研究、并协助我们的社区采取措施以提升其包容性。

2019年毕业班成员，**我为你们感到自豪**。我希望你们也会为自己感到骄傲。获得Gettysburg College的学位，确实是值得庆贺的事情。

然而，在这些欢乐的庆祝活动背后，我知道你们有部分人的心情颇为复杂。我本身也是感触良多，而且较任何一年为甚。由于我将在下月底退休，我觉得自己今年是和你们一起毕业的！

我和你们当中的许多人一样，都是怀抱着兴奋的心情迎接人生的下一步，对未来充满憧憬。

但这一天也带来了一些真正的伤感。正如我昨天在毕业弥撒上所说，在我将要怀缅的许多事情中，我最思念的将会是这里的人。相信你们许多人也是一样。

这个周末，你们将会离开过去几年一直生活的地方，与成为家人一般的朋友、以及一直指导你们

成才的教职员告别。

考虑到这一点，或许应该值着这个时刻，表彰在Gettysburg College为你们的学业旅途提供支持的人.....

**首先是我的教员同事。** 在Gettysburg，我们相信师生之间的关系，是博雅教育的重心。你们的教授对你们的生命产生了深远的影响.....

他们教导你们。

他们审阅你们的论文，给你们的考试评分。

他们指导你们，也挑战过你们。

他们启发了你们。

教员同事，如果可以的话，请起立。各位毕业同学，请和我一起对你们的教师表达谢意。

**接着我要感谢我的职员同事，** 他们每天辛勤工作，为你们带来非常美好的校园住宿体验.....

他们协助你们找寻研究材料。

他们驱策你们在运动场上发挥最佳成绩。

他们推动你们参与有关社会公正和领导的讨论。

他们维护我们美丽的校园环境。

他们制备让你们感到宾至如归的饭餐。

学院行政和支持人员，如果可以的话，请起立。各位毕业同学，请和我一起向努力不懈的各位职员致敬。

接下来，今天和我们一起在台上的还有一批**董事会代表**.....

他们慷慨地贡献自己的时间、才能和资源，以确保Gettysburg能够继续为学生提供世界一流的博雅教育。

各位校董，如果可以的话，请起立。毕业同学和家人，请和我一起感谢校董们的领导。

最后而同样重要的是，我要感谢**2019年毕业班同学的家人**.....

各位毕业同学，你的家人不停的为你们打气、支持你们、相信你们——即使在你们可能也对自己产生怀疑的时候。

毕业同学的家人，如果如果可以的话，请起立。各位毕业同学，请和我一起向一直爱你们和支持

你们的家人表达谢意。

在此我还想一批同学致意，因为她们今天不能和我们一起出席典礼——我们女子长曲棍球队的7位同学，正为参加NCAA比赛积极备战。相信大家都和我一样，希望她们一切顺利！

2019年毕业班同学，这是一个重要的日子，是庆祝和反思的一天，充满希望和鼓舞。请大家尽情去感受今天——盛大而隆重的场面、演说、宣读你们同学的名字。我们所有人今天都是为你们而聚在这里，2019年毕业班同学，我们很高兴和自豪地与你们分享这一天.....

祝贺大家！

现在，我很荣幸邀请Chris Zappe教务长为大家宣布杰出教学奖得奖者。

**(Zappe教务长)：**

“我们今天聚首一堂，庆祝毕业同学的成就，也正好值此机会对教员的贡献作出表扬。每年毕业典礼上，我们都会向一位在教学生涯中彰显启发式教学、使学生深受启发的教员，颁发 Gettysburg College 杰出教学奖。该奖项由全体教员颁发，代表了教员授予同事的最高荣誉。这个奖项嘉许杰出的课堂教学，同时也表彰 Gettysburg College 教员的整体成就。我们今天宣布，Gettysburg College 杰出教学奖将颁发给历史和非洲研究副教授及现任历史系主任 Scott Hancock。

遗憾地，Hancock 教授由于身在海外，未能出席今天的颁奖仪式。我们将在秋季学期的第一次教师会议上向他颁发奖项。”

**(Riggs 校长)：**

现在，我很荣幸邀请毕业生代表 Joshua Wagner 为大家致辞。

Josh 来自宾夕法尼亚州贝德福德市，是家庭的第一代大学生，主修化学和数学。

在这四年间，Josh 一直是我们社区的活跃分子。他曾担任本校学生报《The Gettysburgian》的执行编辑和意见版编辑。他在全球教育中心、大学生活中心和数学系担任过各种各样的校园职务。他曾担任我们数学协会 Pi Mu Epsilon 的主席，也是 Sceptical Chymists 和古典文学荣誉社团 Eta Sigma Phi 的干事。

此外，Josh 更将其 Gettysburg 经历扩展到我们的校园之外。他在大三那年的秋季前往埃及开罗学习，并通过公共服务中心，参与了两个沉浸式项目。

基于他在学术上勤奋不懈，以及他作为校园社区成员所付出的努力，Josh 获得无数赞誉和奖励，其中包括.....

- Phi Beta Kappa 会员资格
- Frank B. Williams 院长纪念奖
- Muhlenberg 一年级学生奖
- J. Andrew Marsh 纪念奖

就在昨天的春季荣誉日（Spring Honors Day），他获得了 Stine 化学奖和 Muhlenberg 行善奖。

毕业后，Josh 计划前往芝加哥大学攻读化学博士。

请欢迎 2019 年毕业班学生代表 Joshua Wagner。

**毕业生代表致辞 - 2019 年度毕业典礼**  
**Joshua Wagner**

早上好！我很荣幸地欢迎你们一家人、朋友、教师、行政人员和职员—来到这里庆祝 2019 班的毕业。

正如 Riggs 校长的盛情介绍，我是 Joshua Wagner，2019 年毕业班的化学和数学双专业学生。尽管我也想过埋首在实验室或满是粉笔的房间里，但像大家一样，我尝试融入博雅教育风格，把我的学习环境延伸到世界各地。

我在埃及开罗度过了一个学期，从而对阿拉伯文化、中东政治和伊斯兰建筑有了一些认识。而在纳米比亚和尼加拉瓜的沉浸项目中，我研究了有关土著、环境，以及有关土地和动物保护等文化议题。

在我的旅程中，我住在寄宿家庭，与社区领袖交谈，并品尝了各种各样的菜肴。这些经历体现了博雅教育的精神，也是精彩的晚餐话题；然而，今天我打算与大家分享的是一个关于物理化学的小讲座。

我想花点时间谈谈“随机游走”，一个与化学、数学和毕业相关的题目。“随机游走”是随机运动的简单模型。“随机游走”中的每一步，都处于完全任意的方向。这是效率最低的旅行方式之一。植物学家 Robert Brown 首先记录了“随机游走”，他观察到花粉碎粒在水中移动的情况。碎粒通过分子间相互作用被随机推动，它们本身没有选择自己的运动方向。我在这里告诉你，我们今天来到宾夕法尼亚大厅，并不是“随机游走”。我们并非偶然到达这里。我们的毕业是多年富有挑战性的学习和个人发展的累积成果。

记住这一点，现在让我们回想一下。

2015 年 8 月 26 日星期三，702 名 Gettysburg 一年级学生聚集在这里—宾夕法尼亚大厅的台阶上。我们来自 29 个州和 16 个国家，代表了学院历史上最多元化的班级。我们来自不同的背景，我们每个人都带来了独特而有价值的观点；但尽管我们的经历各异，我们都决定来到宾夕法尼亚州的小镇 Gettysburg。

作为一名数学专业的学生，我可以告诉大家，四年前我们聚集在这里的概率是很低的。世界上有七十五亿人口，其中只有少数人成为 2019 年毕业班的成员。粗略计算，我可以告诉大家，比起以世界各地的人随机组成这个毕业班，连续 50 次赢得强力球彩票的可能性更大。基于这样的或然率，我们可以推测我们并非因为“随机游走”而到达这里。那么我们为什么要来 Gettysburg College 呢？

我们来到 Gettysburg College，因为它是促成有意义讨论的催化剂。在过去四年中，我们的校园有时成为席卷这个国家的辩论和讨论的缩影。

我们支持社区的边缘群体、我们支持科学、我们为热衷爱的议题推行活动、我们投票、我们做志愿者、我们投入了本身的社区。在这些过程中，我们提出了困难的问题。

言论自由与友好和包容的环境之间的平衡点是什么？作为享有高等教育特权的公民，我们的责任是什么？我们想对世界产生什么影响？如果我在饭堂取了两块以上的饼干，餐饮工作人员会注意到吗？

不开玩笑了，我们来这里并非只是为了学习如何使用滴管、绘画、编码、写作、举证或引述。我们来这里当然不是为了通宵熬夜，在图书馆里哭泣，或者在 **Midnight Madness** 听走调的卡拉 OK。相反，我们来到 **Gettysburg College**，是因为我们希望能够运用我们的知识和技能，成为明天的领导者。

四年后，我们可以反思我们是否在这方面取得成功。我们是领导者吗？

我们有很多机会去实践领导才能。**Gettysburg College** 的学生戴着许多帽子：我们是会长、副会长、秘书、司库、编辑、实验室助理、研究人员、队长、导师、教练、项目协调员、助教和学习伙伴的合体。通过这些经验，我们从校园内的 100 多个团体中，学会了各方面的组织和领导能力。不说其他，在 **Gettysburg** 毕业，至少留给我们一份更长和更详细的简历。

我们应该为我们的所有成就感到自豪。完成每个课程、获奖、获得工作、考研顺利录取和团队胜利，皆彰显着 2019 年毕业班的决心。作为学院历史上最多元化的毕业班，我们面临着各种独特的挑战。过去四年中，我们每个人都曾一度考虑过离开、放弃、回家。然而，我们选择继续下去，锲而不舍地完成我们面前的工作。

我之前说过，要聚集一群如此非凡的人物，概率还比不上赢得 50 次的彩票，而在四年后再一次这样做的概率更是天文数字。或然率与我们今天的毕业无关，我们走到这里绝不是随机的。我们来到 **Gettysburg College**，是抱着雄心壮志，希望成为我们立志想成为的人、实现我们立志要实现的目标。在这里，这些目标已经实现，我们满怀朝气地离开这里，准备在世界上释放我们的集体能量。

在你们离开之际，我请求你们不要失去这种使命感。在职业生涯中，总会碰上这些情况：做法是否容易和是否正确并不一致，以及事情听起来合理但并不一定正确。不要屈服于来自周围环境的冲激。不要像水中的花粉那样漂泊，要按自己的意愿行动，根据事实作出仁慈的决定。当你感觉到诱惑时，请记住诚信守则永远适用。

希望你们能体谅这位未来物理化学家的说教，并感谢大家包容我这个突然但并非随机的化学讲座。更重要的是，感谢你们自 2015 年 8 月 26 日以来和我的互动。我很荣幸能够向这样一群奋发和超卓的 **Gettysburgian** 学习。

“现在请毕业班馈赠委员会联合主席 **Caroline Kavanagh** 和 **Katherine Kennedy** 上台。”

**(Caroline Kavanagh) :**

“你好，我的名字是 **Caroline Kavanagh**，2019 年毕业班成员和毕业班馈赠委员会联合主席。今天我很荣幸地宣布这次募捐活动圆满结束。

在毕业班馈赠委员会的努力以及全体同学的鼎力支持下，我们很高兴地宣布，我们班中有??%的同学通过毕业班馈赠活动，表达了对Gettysburg College的支持。有??位应届毕业生通过活动作出馈赠，总共为Gettysburg基金及橙蓝俱乐部筹集了\$??。我们所有的馈赠也计算为当前Gettysburg Great Campaign的一部分。我们的捐款将用于支持奖学金、学术部门、运动队伍以及校园内的各种其他项目。”

**(Katherine Kennedy) :**

“我和 Caroline 谨借此机会，代表毕业班馈赠活动向所有捐赠给学院的人士致谢，你们帮助了我们的工作，使人们更加关注 Gettysburg 基金和橙蓝俱乐部，以及慈善捐赠对本校的整体重要性。

祝贺今天毕业的各位，谢谢你们的支持！”

**(Riggs 校长) :**

“感谢 Caroline 和 Katherine、感谢馈赠委员会、感谢全班同学。你们继承了为 Gettysburg College 服务的传统。这传统从你们之前的班级开始，并会由将来的班级延续。”

现在，我要为大家介绍 Gettysburg College 董事会主席 David Brennan。

**(Brennan 主席) :**

“校长女士，现在我很荣幸向两位人士颁发荣誉学位。他们通过自己的工作和生活，展现了对卓越的追求，彰显了博雅传统中固有的价值观和理想。”

“LeVar Burton，请上前来。校长女士，我很荣幸地向 LeVar Burton 颁授**人文学博士**荣誉学位。”

LeVar Burton，你是一位不折不扣的全才！除了作为演员、制片人、导演和作家所取得的成就之外，或许更重要的是，你也是一位教育者。

你的母亲把良好教育的重要性的热爱灌输给了你和你的姐妹们；你在表演艺术上的成就获得人们的赞誉，你慷慨地将它用作跳板，帮助教导数以千计的小童阅读。

你的第一次职业表演经验非常成功，凭着在创新的电视迷你剧《根》中扮演 Kunta Kinte 一角获得艾美奖提名，但是让你接触到了许多儿童的生活的，是你作为 PBS 电视台儿童节目《阅读彩虹》的主持人和执行制片人的角色。《阅读彩虹》于 1983 年启播，共播放了 23 季，获得 200 多个广播奖项，包括皮博迪奖和 26 个艾美奖。

1986 年，在 Gene Roddenberry 的邀请下，你再次参演电视连续剧，在《星际迷航：下一代》剧集中扮演少校 La Forge 的角色。除了表演，你还执导了多集《星际迷航》，而你担任导演的电影《飞吧，小鹿》在 2003 年的芝加哥国际儿童电影节上荣获“最佳影片大奖”。最近，你为一部题为《和平科学》的[记录片](#)担任主持人和执行制片人，这部电影查访了以实现[世界和平](#)为目标的科学和技术。

而你激发年轻人阅读兴趣的使命并没有停止，2011 年，你宣布成立阅读和探索平台/公司 RRRKidz，通过订阅服务提供数以百计的电子书，旨在激励孩子们“经由他们喜欢的数字设备体验文学”。

LeVar Burton—艺术家和教育家，你致力于提升儿童阅读能力以改善他们的生活，为了表彰你在这方面的不断奉献，我们很荣幸向你颁发我们所能授予的最高荣誉。

**(Riggs 校长) :**

“凭借 Gettysburg College 校董会授予我的权力和州的法律，我在此很高兴地向你，**LeVar Burton**，授予**人文学博士**荣誉学位，以及与之相关的所有权利、荣誉和特权。”

**(Brennan 主席) :**

“**Jane E. Rice**，请上前来。校长女士，我很荣幸地向 **Jane E. Rice** 颁授**公共服务博士**荣誉学位。”

Jane Rice，你是“服务”和“慈善”的典范。

在汉诺威长大的你，于 1983 年开始担任 Utz Quality Foods 的营销副总裁，并利用公司的成功向慈善事业作出贡献，包括为汉诺威的 Eichelberger 艺术中心和 Gettysburg 的 Majestic 剧院筹集资金。在 1990 年你被诊断为癌症后，你对社区事业的投入变得更为个人化。

你没有停留在大多数人都会问的问题——“为什么是我？”你把思路转移到你是否实现了人生目标。当时你并没有意识到这个问题日后会成为你的指导原则。这令到许多人变得非常幸运！你成立了汉诺威地区乳腺癌支持小组，并创建了 Sweet Charities 患者基金会，帮助与癌症战斗的妇女支付生活费，如房租、膳食和水电费等。

2013 年，你和你的丈夫在汉诺威建立了奥利维亚之家（Olivia's House），帮助汉诺威和亚当斯县社区经历悲伤痛苦的儿童。在 2017 年，你和你的丈夫组成了 Rice 家庭基金会，为致力于大汉诺威地区的教育、健康以及家庭幸福的行动提供资金。自成立以来，基金会资助了超过 50 个社区组织，包括 True North Wellness Services、Survivors, Inc. 和 Roots for Boots。

有人引用你的话说：“.....我们每个人都有支离破碎的地方，唯有我们自己才能修补这些地方，并从内心的某个地方立定决心，使你在面对生活的挑战时更有韧性。”你不仅在自己内心找到了面对挑战的决心，你也帮助了无数其他人找到这种决心。

Jane E. Rice，感谢你在我们本地社区致力为他人服务，并以身作则地教给我们实践有意义生活的真谛，我们很荣幸向你颁发我们所能授予的最高荣誉。

**(Riggs 校长) :**

“凭借 Gettysburg College 校董会授予我的权力和州的法律，我在此很高兴地向你，**Jane E. Rice**，授予**公共服务博士**荣誉学位，以及与之相关的所有权利、荣誉和特权。”

**(Brennan 主席) :**

“**Jerry Spinelli '63**，请上前来。校长女士，我很荣幸地向 **Jerry Spinelli '63** 颁发 Gettysburg College 奖章。

Jerry Spinelli，欢迎回到 Gettysburg College！

你是 1963 年毕业班的一员，因此我们认为你显赫职业生涯的开端是在这个校园里形成的。你既是《The Gettysburgian》的体育版编辑，也是《水星》杂志的总编辑。获得英语专业学位后，你在约翰·霍普金斯大学的写作研讨班深造，获得硕士学位。那时候，你开始从事杂志编辑的工作，并利用午餐时间和周末开始写作，将第一批手稿寄给了出版商。

虽然你最初专注于为成年人写作，但你作为六个孩子的父亲，决定从孩子的角度讲述你的故事，写作事业随着 1982 年出版的第一本儿童读物《Space Station Seventh Grade》而开始腾飞，一点也不令人意外。

你的毅力和用孩子的眼睛看世界的能力，引领你取得了进一步的成功。1990 年，你凭着《Maniac Magee》首度获得纽伯瑞奖，奖项是为了表扬你对美国儿童文学的杰出贡献。在此书中，标题人物让充满种族分歧的社区变得和谐。1997 年，你凭小说《Wringer》二度获颁纽伯瑞奖；书中主角知道如果按照良心行事，他将面临朋友和社会的嘲笑。

尤其值得注意的是，不单是这两个故事，在你所有的著作中，你的焦点都集中于有关社会公正、思想独立、以及最基本的自我接纳的主题上，正如我们当中的年轻人所学习和展示的。Gettysburg 在 2005 年授予你荣誉博士学位，众多原因之一是你能讲出引人入胜的故事，交织着对最好与最坏的人性的洞察。

今天，我们很高兴向你颁发 Gettysburg College 奖章，以表彰你在生活和工作上体现了文科与科学的力量，包括培养批判性思维、有效沟通、竭诚服务、以及包容世界和人的视野。你是由 2019 毕业班成员 Daisy Sullivan 推荐获得今年的荣誉。Elie Wiesel 曾经写道：“语言有时会在庄严的时刻，达到行动的效果。”Jerry，你通过为儿童和年轻人撰写的典范故事，提供了那些“庄严的时刻”，我们自豪地向你颁发 Gettysburg College 奖章。

**（Riggs 校长）：**

“凭借 Gettysburg College 校董会授予我的权力和州的法律，我谨此向你，Jerry Spinelli '63 頒發 Gettysburg College 奖章，以及与之相关的所有权利、荣誉和特权。

**（Riggs 校长）：**

“Jerry Spinelli 接受了 Gettysburg College 奖章后，现在我很高兴地邀请他向 2019 年毕业班同学致辞。”

**（讲者 Jerry Spinelli）：**

## 跨过石溪

当我还是个孩子的时候，我在宾夕法尼亚州的家乡诺里斯敦，经常会花上好几个小时在石溪玩耍。这是一条有很多石头的浅溪。我最喜欢的事情之一，是踏着一块一块石头穿过小溪。这些石头经常很滑，对于小孩子的橡胶鞋底也不适合。尽管如此，我总是能够从石溪的一边走到另一边——但是从来没有，没有一次不让我的脚踝湿透。

当 Janet 给我写了一封信说：“老兄，是你了，你和 Daisy 一起得奖。”我最初想到的便是这条老溪，特别是滑溜溜的岩石和沾湿的脚踝。这更多的是关于跨越的过程，而不是成功抵达溪的另一边。

换句话说，是失败。

虽然其他毕业生会被告诫要避免失败，但我的愿望并非要你们永远免遭挫败，而是永远不要浪费你们的失败。

我希望你们获得成功的不那么显赫的另一端，往往欠缺喝彩但回报无限的第二名。

我希望你们能够获得成功所无法带给你们的东西。

我希望你能获得第二名和被人尊敬的提起，而没有令你寝食难安的评价。不能指望成功会带来这些。

噢，但是我们都爱赢，不是吗？有没有人会在冠军赛结束后，把两个手指伸向电视摄像机，高喊“我们是第二名”？

看看 Facebook。到处都是赢家。完美的人。完美的家庭。

整个国家都没有失败者。

胜利。

我们活着是为了胜利。为了完美。把这个记下来：完美是个脏字。舍弃它。不管你如何鞭策，完美是一匹永远不会越过终点线的赛马。没有玫瑰花环，只有聪明药和抗抑郁药。

胜利。

我们为它而计划。我的一位读者很早就开始了：

“亲爱的 Spinelli 先生，我把我一生的计划好了。首先，我要长大。然后加入空军。然后到夏威夷退休。然后我死了。你觉得这样好吗？”

我们所计划的生活皆围绕着胜利。

失败？

我们殚思竭虑以防范失败。我们的生活、我们的汽车、我们的房子、我们的洗衣机。

我们奉承上司。我们为了孩子而搬到最好的学区。我们用大量 Miracle-Gro 来栽种草坪。

哈——但我们还是会失败！

引述一句：“Spinelli 先生，你在想什么？那是有史以来最差的书！”

“亲爱的 S 先生，我不能说你的书真臭。这样说吧，我宁愿闻到腋窝的味道。”

这句话可以拿来作总结：“Spinelli，你太差劲了。”

然后是这样。一千次失败，一千个沾湿的脚踝。一千个“不”也比不上一个甜蜜的“是”：

“我长大后想成为一位作家。我不断阅读，终日逗留在图书馆。你让我的世界焕发光彩。我的小小世界。自从家父去世后，我感到非常沮丧。你令我好过多了。请告诉你的家人，他们有你在身边真的很幸运。”

那么，我们在这儿开谁的玩笑？我们都会失败。失败缠绕在我们的周围。如果你不愿意付出代价，门口就在这里。

我没有计划要失败，你们也不会。我不是说你们应该要这样。我只是说生活很混乱，每多不如意事。人生充斥着否定。问题不是要避免失败，而是要直视它，跟它和好。在一个只允许“是”的世界，我们要细意品尝一下“不”的滋味。

我是说你们应该享受失败吗？每次当你是最后一位越过终点线，都要欢呼振臂。绝非如此。愤怒是可以的。尖叫。说些脏话。踢一脚沙发。

问题在于学习如何失败。我们没那样思考过，对吧？失败、输掉、被打败——学习好好面对它。

我经常告诉孩子们，我花了三年时间撰写第一本书，然后再花了三年时间把手稿寄发给全国的所有出版商。在我生命的那六年里，没有人想要我的书。我问孩子们，“你这时候会怎么办？”

我得到了很多答案：

“换个更好的书名。”

“哭。”

“做个管子工。”

有趣的是，无论观众是多是少——从盘腿坐在图书馆里的二十个孩子，到端坐礼堂的八百人——似乎只有一个人知道正确答案：“再写另一本？”

往往是带点胆怯的尖细声音。

有时我会扮演那个孩子的神情，以增添戏剧效果。

“等一下……你刚刚花了三年时间写书，又花了三年时间把书寄给每一个出版商……你生命中的六年付诸东流，你可怜的心有如刀割……你是说你想重新开始？有这样疯狂的事情？你是认真的吗？”

我祈求这孩子能够坚持。

上天保佑，他们每次都能够挺住。

“是的！”她说，他也说。

过了一段时间，我开始问自己：为什么？为什么当我说“你这时候会怎么办？”时，为什么不是每个人都在空中挥着手，说出正确答案：再写另一本。

这个问题你们可以自己回答。至于我，我认为这可能与我们如何教育孩子有关。看，我们教导他们如何成功，对吧？从写下自己的名字，到过上有效率的生活。然后，十二、十六年后，我们把他们送到现实世界，在那里，在卡莱尔街的另一边，他们迟早会遇上挫败。失败先生。他们就会很慌张。他们会不知所措。

如果我是课程主任，那么，在你完成一门名为“与失败为伴”或“开始失败”和“高级失败”的课程之前，我不会让你们离开学校。你会学习到，你最终能否达到你的人生目标，很大程度上取决于你如何处理你的失败，而不是你如何处理你的成功。

你将学会面对失败。

记下这个，你在 **Gettysburg** 的最后笔记：失败越多，我就变得越好。失败越多，我就变得越好。

所以，当你遇到失败先生时，不要崩溃，你要搂着他，然后说：“嘿，伙计，怎么了？来吧，我们去 **Mamma V**。”

现在以皮克特冲锋起誓，你会自己处理失败。

还有，如果碰到蝴蝶人，切记敬而远之。

蝴蝶人……看到一个挂在乳草叶上的蝴蝶蛹正在颤动。他停下来观看，看着蝴蝶蛹裂开。他花了很长时间，看着一条幼黑的腿，一个头缓慢地伸出来。这对蝴蝶是艰巨的挣扎。

于是这个人决定帮它一把，把裂缝拉阔，成为一个大洞……洞大到蝴蝶几乎掉了出来。蝴蝶依附在空蛹的底部，慢慢变干。他很高兴地走了，也许带点自豪。

两天后，蝴蝶人再经过那里。他找寻那片乳草叶。它就在那儿，空荡荡的蝶蛹还在上面，蝴蝶在那挂着。死了。

他是一个好人——敏感、善解人意。他以为在帮蝴蝶的忙。他不知道，没有经过挣扎，蝴蝶注定活不来。没有经过挣扎，它将永远没有力量离开乳草叶，飞舞到墨西哥。

你已有孩子吗？还是打算将来要有孩子？你应该支持他们吗？当然。激励、引导和培育他们？对、对、对。但你要知道应该在什么时候让他们自己去闯。一个除了第一名和蓝丝带之外，从不获许知道其他东西的孩子，在投身现实世界的时候，将犹如一只个受到过度协助的蝴蝶般无助。

嘿——这些对你来说并不陌生。看看你自己。你已经跨过了第一条小溪。这就是你在这里的原因。当你滑倒过，你便知道什么是一块滑溜溜的石。你的袜子还未干透。有人向你们中的一些人提供穿过小溪的飞索，你说：“不，谢谢。我自己做得到。”

而你做到了。

了·不·起！

现在你已准备好跨过下一条石溪，大的那条。当你终于到达另一边时——哇，就在那儿。像你一直想象的那样美丽，那样令人兴奋。大奖、好评、荣誉头衔、图书合同。成功……成功，随著成就的奖项发光、随着地位闪耀、吟唱着赞誉。你现在就要把当之无愧的成功捡起来，把它紧抱在胸前。然而，有别的东西在吸引你的眼球，在另一边还有别的东西在等着……而你……你即将得到你生命中的惊喜。

因为你刚刚发现，你一直在追求的闪亮圣杯，只不过是另一边第二好的东西。最好的事情是在那里……在它的后面……在堤岸的周围……是人。那些人……在你踏出每一步、每一次绊倒和每一次滑倒时，都在你身旁为你打气。

“你能做到！”

“不要放弃！”

“我们会支持你！”

那位本已预约要去做头发，而仍在放学后帮助你的老师……

当你一边发短信一边走出马路，那个把你拽回来的陌生人……

那个跟你说你让一切变得更好的孩子……

或者甚至你像我一样幸运，能够遇到 Stargirl。

是人。

去问 JMR。去吧。问她在 Gettysburg 的日子里最珍惜的是什么。好吧，一个提示：不是她的头衔。

当你最后一次回首时——啊，现在，你可以看到你以前因为忙着跳石头而没有看到的東西。大局。事情的整体。小溪的另一边？……卡莱尔街？……格拉特费尔特大厅？……成功如此耀眼，几乎让你看不见？算了吧，你用哈勃望远镜看不到它们。它只是无垠的漆黑之中的一个光点……看到了吗？……那里……在半人马座阿尔法星的右边过一些……那个淡蓝色的小点……没有其他颜色……没有围墙……没有记分牌……没有美国……没有中国……没有肯尼亚……很遗憾，你甚至不能分辨共和党人和民主党人。

我们。

都是在石子上跳跃的人。

脚踝终于干了。

事情的整体。

现在，你知道你的地址从来都不是松树街或哈丁大道或 Gettysburg College 邮箱 419 号。它是：

地球  
太阳系  
银河系

现在你感到一只手伸进你的左手.....另一只手伸向你的右手.....肩膀被挤一下、一只手臂搂着你的腰、一个拥抱和一个吻.....你在想：他们错了，你是能够带它走的。

人。爱。永远都要带着。

所以，在你们跨过小溪的时候，请带着我的祝愿：

你所成就的不是浩瀚伟大的事业，而是许多微小而特殊的事情.....

你的财富不在对岸，而是在你的心中.....

不是这个场合让你微笑，而是你的微笑让这个场合成功.....

预留空间给计划以外的意外事情.....

你不是要胜过别人，而是要超越你自己.....

你不需要名闻遐迩，只需要你的家人为你自豪.....

你的纪念碑不是竖立在公园里，而是在你触动过的人的生命之中。

各位毕业生，他就在那儿.....就在卡莱尔的另一边.....失败先生.....在小溪边等着你.....舔着嘴.....往石头上泼水，让它们变得滑溜溜的。看，现在他站在第一块石头后面。他想，一次跌倒后，你会回到原来的地方。他认为你害怕他。他认为你见到他便会崩溃。哈，哇——你能想象当你搂着他说“来吧，伙计，我们去 Mamma V”时，他脸上的表情吗？

**(Brennan 主席)：**

“Jerry Spinelli，感谢你向我们的毕业生传达了如此发人深省的信息。现在，我很荣幸地再向一位人士颁发特殊荣誉学位。这位人士通过自己的工作和生活，展现了对卓越的追求，彰显了博雅传统中固有的价值观和理想。”

**“Janet Morgan Riggs，请上前来。我很荣幸地向 Janet Morgan Riggs 颁发社会科学博士荣誉学位。**

Janet Morgan Riggs，作为学生、教授、校长助理、教务长、最终成为我们的第 14 任校长，你已经为 Gettysburg College 奉献了 40 多年的时间，我们大家都获益良多。

你是费城郊区本地人，1973 年秋天首次来到 Gettysburg 校园，四年后以优异成绩毕业，获得心理学和数学学士学位。你只离开了母校一段时间，前往普林斯顿大学攻读社会心理学硕士及博士学位。

1981 年，你回返 Gettysburg，成为心理学系教员。你曾提到，在你第一年的教学中，你非常紧张，以至于在上课前经常到已故的 Sam Mudd 教授办公室拜访，以获得信心和鼓励。

他总会告诉你，紧张是一个好兆头，因为这意味着你在意。他说：“Morgan，这意味着你希望为这些学生做到最好。”你肯定把这个建议铭记于心，因为你其后获得了学生议会教师奖、汤普森杰出教学奖、以及由 Gettysburg College 女学生颁发的杰出女性奖。

当你就任校长时，你致力为学生做到最好的志向从未动摇过。在你 11 年的任期内，你在学生体验方面的成就，清楚地反映了这一点：增加教职员人数，将学生与教职员的比例降低到 9:1；将国际

学生和有色人种学生的比例，从 2008 年的 11% 增加到 2018 年的 23.5%；并通过创建 Kolbe 夏季研究员计划、STEM 学者计划和 Gettysburg College 跨学科研究所等，增加本科生由教员指导进行研究的机会。这些只是其中几个例子。

Janet Morgan Riggs，为了表彰你在教学和管理方面的卓越表现、你在高等教育领域的领导才能、你对母校的忠诚、最重要的是，你对 Gettysburg 教育的基石——学生和导师之间的启迪关系——的全心奉献，我们很荣幸向你颁发我们所能授予的最高荣誉。

**(Brennan 主席)：**

“凭借 Gettysburg College 校董会授予我的权力和州的法律，我在此很高兴地向你，Janet Morgan Riggs，授予**社会科学博士**荣誉学位，以及与之相关的所有权利、荣誉和特权。”

**(Riggs 校长)：**

“我们现在开始颁发学士学位。”

**(Zappe 教务长)：**

“**文学学士**学位学生请起立。Riggs 校长，这些学生已经完成了**文学学士**学位的所有要求。根据教员的建议，我请你将学位授予他们。”

**(Riggs 校长)：**

“凭借 Gettysburg College 校董会授予我的权力和州的法律，我特此授予你**文学学士**学位。我允许你拥有与学士学位相关的权利和特权，我要求你负责任地运用你所获得的知识 and 见解。恭喜你们。”

**(Zappe 教务长)：**

“**文学学士**请就座。**理学学士**学位学生请起立。Riggs 校长，这些学生已经完成了获得**理学学士**学位的所有要求。根据教员的建议，我请你将学位授予他们。”

**(Riggs 校长)：**

“凭借 Gettysburg College 董事会授予我的权力和州的法律，我特此授予你**理学学士**学位。我允许你拥有与学士学位相关的权利和特权，我要求你负责任地运用你所获得的知识 and 见解。恭喜你们。”

**(Zappe 教务长)：**

“**理学学士**请就座。**音乐学士**学生请起立。Riggs 校长，这些学生已经完成了**音乐学士**学位的所有要求。根据教员的建议，我请你将学位授予他们。”

**(Riggs 校长)：**

“凭借 Gettysburg College 董事会授予我的权力和州的法律，我特此授予你**音乐学士**学位。我允许你拥有与学士学位相关的权利和特权，我要求你负责任地运用你所获得的知识 and 见解。恭喜你们。”

**(Zappe 教务长)：**

“音乐学士請就座。**音乐教育学士**学生请起立。Riggs 校长，这些学生已经完成了**音乐教育学士**学位的所有要求。根据教员的建议，我请你将学位授予他们。”

**(Riggs 校长) :**

“凭借 Gettysburg College 董事会授予我的权力和联邦法律，我特此授予你**音乐教育学士**学位。我允许你拥有与学士学位相关的权利和特权，我要求你负责任地运用你所获得的知识 and 见解。恭喜你们。”

**(Zappe 教务长) :**

“音乐教育学士请就座。毕业同学请跟随毕业生代表上前。出于对整个毕业班的尊重，请留在你的座位上，直到毕业证书颁发仪式结束以后再鼓掌。根据学术传统，2019 年毕业班名次最高的两位毕业生将于最后接受毕业证书。”

公布名次最高的两位毕业生

**(Zappe 教务长) :**

“女士们、先生们，现在请 2019 年度 Gettysburg College 毕业班同学上台。”

**(Riggs 校长) :**

“现在，我很荣幸地向大家介绍 Lauren Wise Bright，她是'90 班的成员，也是现任校友董事会主席。”

**(校友会主席 Lauren Wise Bright) :**

“很感谢能有机会在你们的大日子与你们作简短谈话！

我谨代表3万多名Gettysburg College校友会会员，向2019年度毕业班同学致以衷心祝贺！

我想特别赞扬和感谢你们毕业班在馈赠活动上的成就，共有??%的同学参与了活动，为母校筹得接近\$??。这两个数字都代表了你们班级的巨大成功.....你们为自己建立了一个伟大的回馈新传统！谢谢你们！

说到传统，校友会向每一位毕业同学送赠你们今天所穿戴的“感恩带”，已经成为一种传统。今年是这个传统的第15年。这是给你们的礼物.....而你们则将按照传统，把感恩带转赠给他人——家人、朋友或者教职员——一位帮助你在Gettysburg College实现目标的重要人物。我希望你在毕业礼结束后秉承这个传统，把感恩带送给一位让你的Gettysburg经历变得特别的人。

最后，最重要的是，作为已毕业的校友，你们的Gettysburg经历不会随着毕业而结束。在某些方面来说，这只是个开始。也许你们不可能出席所有活动或每年去校园探访，但是，作为Gettysburg College校友会的接班人，你们可以通过很多方式保持联系。187年来，你们的母校在校友、家长和朋友不辍的支持下持续发展。我也促请各位在保持此传统方面，成为你们这一代的领导者！

我很荣幸欢迎你们加入我们这个非常特别的校友会。校友会成员對你们的Gettysburg经历发挥了重要作用。在你们将要开展接下来的步伐之际，我们已準備好为你们提供幫助。

2019年毕业班，恭喜！”

**(Riggs 校长) :**  
“谢谢你，Lauren。”

按照毕业礼传统，毕业生将毕业帽的流苏从右边移到左边，代表他们作为学士学位持有人的新地位。2019 年毕业班的同学，请进行吧！恭喜。

2019 年毕业班同学，我在校园的最后四年，我很荣幸能与你们一起度过。我也很荣幸能向你们——我的毕业生们——作出叮嘱。

我知道你们當中的许多人已经准备好结束这次活动了——所以我保证非常简短！

当你走出校园，前赴世界各地的研究院、职业和社区

我要求你们用所受的教育去追求有意义的生活。

**愿你拓展视野，迎接下一次伟大的冒险……**

以及意外的机会、  
蜿蜒和曲折，  
是的，即使是失败，  
它将引领你到下一本书、下一份工作、下一次努力。

**愿你向别人敞开你的耳朵……**

倾听和学习新的声音，  
拥抱人类社会的嵌合体，  
扶持受到不公对待的人，  
为所有人创造更美好的未来。

**愿你向需要你的世界敞开心扉……**

利用你在这里学到的技能和见解，  
提供你的才华、你的精神、你的热诚、你的决心，  
以及你的杰出工作。

当你摔倒的时候，就像我们经常做的那样，  
在脱皮的膝盖和自我怀疑中，  
记住这个社区，  
记住**我们相信你**。

Gettysburg College 2019 年畢業班同學，我祝你们一切顺利。恭喜！

（司仪 *Birkner*）：

正如大家所知，这次毕业典礼是 Janet Riggs 校長在 Gettysburg 校园最后一次以校長身份出席的公開活動，这标志着她 11 年任期的结束。在学期的最后一次会议上，学院教师们以口头表决通过了一项决议，表揚 Janet 向 Gettysburg 所作出的贡献，并祝她今后一切顺利。此刻典礼接近尾声，我们谨在此再次向 Janet 的功劳表示热烈感谢，并请她向大家作最后一次鞠躬致意。谢谢你，Riggs 校長。

“有几项宣布：毕业典礼完成後，CUB 宴会厅和餐厅将提供茶点。各位賓客可按照标志指示，前往这两个地方。

现在请 2019 班同学 Robert Napoli 上台领唱校歌。校歌的歌词刊于场刊的封底上。Robby 将由毕业典礼铜管乐团伴奏。演奏的校歌版本由 2013 班成员 Keith Gromis 編曲。校歌咏唱完畢後，將進行祝禱。

如果可以的话，現場嘉賓請起立，直至退场赞美诗完畢。我们最新的毕业生将跟随教员，沿着中心通道前往接待会地点。”

在黄昏的影子轻柔地  
盖上校园的塔楼之际，  
我们一群好人来了，  
在暮光时分歌唱；  
教堂老旧的牆壁  
又再披上银色的月光，  
拂着树梢的风愉快地呼应  
我们对橙色和蓝色的赞美。

每当对你忠诚的人相聚一起，  
唤醒美好的回忆，  
我们的思想将会回到母校  
老盖茨堡你的身边；  
我永远都亏欠你，  
无论我做什么，  
我都会爱！我会保卫！我会尊敬  
荣耀的橙色和蓝色。

(Largen 牧师): 祝祷

是时候了，四年级生们。世界在呼唤，你们必须启程了。

我想以诗人 Mary Oliver 的一些话为你们送别。在《上游》里，她反思了“**继承的责任**”这个词。她写道，虽然她并没有继承实体财富，但她继承了“不可计量的资金，就是来自早已作古的作家和思想家的思想和观点”。而且，随着这些思想和观点，她还继承了“有思想、有智慧地生活的责任”。

你们也一样。当你们走进世界的时候，请永远记住你在 Gettysburg College 遇到并逐渐爱上的伟大的思想家教给你的东西：“热诚观察、耐心思考，总是满怀关爱地生活。”

现在和任何时候，愿你都能勇敢地迈步前进，虽然不一定知道所往何处，但永远相信主的手在引导你，主的爱在支持你。阿门